

# MANUFACTURING SURVEY ARRANGEMENT

Between "Manufacturer"

**Grobblechservice Stünkel GmbH**  
**Isernhagen, Germany**

and

"DNV GL"  
**DNV GL SE**  
**Magdeburg**

Ref. Recognition Certificate: MSARC0000ASG

This Manufacturing Survey Arrangement (MSA) is applicable to  
**Steel material - Transfer of stamping during production**  
subject to testing and inspection for conformance with the requirements of DNV GL Rules, as stated  
herein.

This MSA implies that the manufacturer is authorised according to scope and conditions as detailed in the  
subsequent pages.

The MSA is valid until **2020-08-31**

The MSA will, however, be invalid if the Recognition Certificate is invalid.

The MSA is governed by DNV GL's general terms and conditions. These may be provided upon request.

Issued at **Magdeburg** on **2016-09-01**

for **GROBBLECHSERVICE STÜNKEL GMBH**

  
.....  
**Stünkel, Dietmar**  
**Managing Director**  
.....  
for **DNV GL SE****Hahn, Karsten**  
**Station Manager - Principal Surveyor**

## 1. Scope of Work

For the above mentioned product(s) to be certified for conformance with DNV GL Rules, the following conditions will come into force:

### 1.1 Reference Documents

- I. DNV GL rules for classification: General (RU)
- II. DNV GL rules for classification: Ships (RU-SHIP)
- III. DNV GL offshore standard
- IV. DNV rules for classification of ships
- V. DNV Offshore Standard
- VI. GL – Ship Technology Part 0 – Classification and Surveys  
Part 1 – Seagoing Ships
- VII. Quality Management System Certificate No. 04 100 041833 issued by TÜV Nord
- VIII. The Manufacturer's procedures and work instructions covering the restamping of materials  
Document nos.: 1042W2042150
- IX. Audit report no.: A0325631, dated 2016-08-05

### 1.2 Approvals

The transfer of DNV GL stamps and identification marks are defined as:

- Transfer of identification stamping from test samples to test pieces.
- Transfer of identification stamping during various machining stages up to the final product.
- Transfer of identification stamping of material from the rolled steel product(s) to cuts and sections.
- Transfer of identification stamping of DNV GL approved material from the rolled steel product(s) to cuts and sections.

Test pieces may be intended for all kinds of testing as specified by the contract and within the scope of applied rules.

### 1.3 Inspection

The verification of correct sampling of test specimens and inspection are entrusted the dealer on the basis of documented and accepted procedures and the use of qualified personnel familiar with the DNV, GL or DNV GL Rules.

### 1.4 Assessments performed by DNV GL

Compliance with the conditions agreed in this MSA is subject to control and review by assessing as follows:

- a) Periodical assessments of the MSA function are to be made at 12 months intervals, based on a mutually agreed schedule.
- b) Project-specific assessments or unscheduled spot checks may be made to ensure compliance of the products with rule requirements.

For this purpose DNV GL shall at all reasonable times be given access to the manufacturing plant and to the relevant manufacturing documents and records.

#### 1.4.1 Agenda for the MSA assessments



The agenda for the assessments will be proposed by DNV GL in the notification of the meeting.

The agenda may typically contain:

- a) Organisation, responsibilities and qualifications of relevant personnel.
- b) The efficiency of the implementation of the MSA.
- c) Operational procedures and instructions related to the MSA agreement.
- d) Manufacturing processes, inspection and testing.
- e) Test records.
- f) Product marking and traceability and control of non-conforming product.
- g) Claims, question from clients and others.
- h) Review of possible problem areas raised from previous MSA assessments.
- i) Review of reports from Quality System Audits.
- j) Information to be updated.
- k) Review of the Quality System Audit reports in connection with ISO QSC.
- l) News from DNV GL.

Any problems found should be handled as non-conformities. Corrective actions will be re-assessed by DNV GL.

## **2. Reporting by Dealer**

### **2.1 Manufacturing Records**

The dealer shall dispose a set of DNV GL certificate numbers. DNV GL Magdeburg will release these upon request.

Each transfer of stamping and identification stamping of test samples shall be recorded in compliance with the dealer's documented and accepted procedures for inspection of materials and for material stamping.

A copy of the documentation shall be retained by the dealer as quality records, save for a period of 10 years and make it available to the DNV GL surveyor when surveying the material to be certified.

By ordering certification of the materials with reference to this MSA agreement, the manufacturer is declaring full compliance with this agreement.

### **2.2 Non-conformances**

The dealer is to report any deviation from the DNV GL, DNV or GL - Rules and this MSA agreement and obtain DNV GL's written approval prior to dispatch of the material.

### **2.3 Information to DNV GL**

The dealer is to report any purchaser requirement, which may extend the scope defined in the DNV GL Rules. Any additional requirements outside of the DNV GL Rules are not covered by this MSA.

All customer complaints to material delivered under this MSA agreement shall be reported to the DNV GL local office. A procedure for reporting of customer complaints has to be established by the dealer and approved by DNV GL. It is up to DNV GL to decide if further involvement is necessary or not at that time. However, closing of customer complaints reported to DNV GL and corrective actions implemented by the manufacturer will be discussed under the MSA assessment.





### **3. Reporting by DNV GL**

#### **3.1 MSA assessments**

After each assessment a report will be prepared by DNV GL, and distributed to the involved parties.

#### **3.2 Information to manufacturer**

DNV GL will inform the manufacturer of new or amended rules and regulations which would affect the arrangements authorised.

### **4. Marking for Identification**

#### **4.1 Marking**

The authorized personnel to carry out the necessary stamping on behalf of DNV GL is listed in the TÜV Nord Quality Procedure No.: 1042W2042150 and attached in the appendix 1 (page 6).

### **5. Monitoring and Administration of the MSA**

The DNV GL Magdeburg Office is responsible for:

- 1) Follow up of the MSA through the periodical MSA assessments.
- 2) The regular contact with the manufacturer.
- 3) Review and validation of material and inspection certificates.
- 4) Issuing DNV GL certificates.
- 5) Invoicing.

### **6. Fees and Payment Terms**

Certification fees will be charged in accordance with DNV GL's standard fees for dealer's holding a certified QSC and having implemented a MSA or in accordance with special written agreements, to be updated annually.

### **7. Regulation for the Certification Services**

Regulations with respect to obligations, publications, suspension, withdrawal/cancellation and appeal are given in DNV GL CLASS PROGRAMME No. DNVGL-CP-0337 "General description of services for certification of materials and components", Section 2 [7].



### **8. Validity**

Any changes in production process, procedures or other matters that may influence the validity of the MSA agreement or the conditions stated therein are to be submitted to DNV GL for evaluation.

The MSA will be invalid if:

- a) The recognition certificate is invalid
- b) The QSC is invalid.
- c) The possible non-conformities from the MSA assessments are not responded to and/or corrective actions are not implemented within the agreed time.
- d) The dealer does not comply with the obligations of the MSA agreement.
- e) The certification fees are not paid in due time.

Either party shall have the right to terminate this MSA subject to three months written notice.

## **9. Liability and Indemnity**

If any person suffers loss or damage which is proven to have been caused by any negligent act or omission of the Society, the Society shall pay compensation to such person for his proven direct loss or damage. However, the compensation shall not exceed an amount equal to ten times the fee charged for the service in question. The maximum compensation shall never exceed USD 2 million.

In this provision the "Society" shall mean DNV GL SE as well as its direct and indirect owners, affiliates, subsidiaries, directors, officers, employees, agents and any other person or entity acting on behalf of DNV GL SE.

## **10. Law and Jurisdiction**

This MSA shall be governed and construed in accordance with the laws of Germany.

Any dispute arising in relation to or as a consequence of this MSA, which cannot be settled amicably through negotiations between the parties, shall be subject to the courts of Hamburg, Germany.




## Appendix 1, rev. 0

Following listed DNV GL appointed personnel at

**Grobblechservice Stünkel GmbH**  
**Chromstraße 30**  
**D-30916 Isernhagen / Germany**

Have been appointed as persons to carry out restamping of material verification against the issue documents and the visual inspection in accordance with the requirements of DNV GL for **rolled steel plates**.

Mr. Carsten Jassat	(CJ)
Mr. Heinz Pirzkall	(HP)
Mr. Dietmar Stünkel	(GBS)
Mr. Dirk Thatje	(DT)



This appointment is subject to compliance with DNV GL Rule Sets and the recognition for DNV GL MSA Survey Scheme.

**Valid until 2020-08-31**

Appendix 1 rev. 0 issued at DNV GL Magdeburg / Germany  
on 2016-08-05

